

Г О Р О Д А М И Р А

А. Хорошевский

Все О РИМЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ВАТИКАН

ИСТОРИЯ

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ПОЛЕЗНЫЕ МЕЛОЧИ И СОВЕТЫ

РУССКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Харьков «ФОЛИО»

2013

Города бывают маленькими и большими, очень маленькими и очень большими, интересными и не очень, имеющими свое лицо и безликими, удобными для жизни и работы, когда город служит человеку, и такими, где кажется, что человек подчинен городу, живет по его законам. И есть еще одна категория городов — Великие Города, города, обладающие особым духом, аурой, притягивающей к себе миллионы людей. Попадая в такой город, человек понимает — вот оно, вот тот Город, с которым ты раньше был знаком только по книгам и фотографиям, а теперь видишь своими глазами.

Наверное, ни у кого не возникает сомнений в том, что Рим по праву относится к числу Великих Городов. Вечный город уникален и неповторим, он притягивает к себе, как магнит, попав в него, хочется наслаждаться им как можно дольше. И узнавать, узнавать, узнавать... Великая история, великие люди, достопримечательности, му-



Рим. Вид на город

Города бывают маленькими и большими, очень маленькими и очень большими, интересными и не очень, имеющими свое лицо и безликими, удобными для жизни и работы, когда город служит человеку, и такими, где кажется, что человек подчинен городу, живет по его законам. И есть еще одна категория городов — Великие Города, города, обладающие особым духом, аурой, притягивающей к себе миллионы людей. Попадая в такой город, человек понимает — вот оно, вот тот Город, с которым ты раньше был знаком только по книгам и фотографиям, а теперь видишь своими глазами.

Наверное, ни у кого не возникает сомнений в том, что Рим по праву относится к числу Великих Городов. Вечный город уникален и неповторим, он притягивает к себе, как магнит, попав в него, хочется наслаждаться им как можно дольше. И узнавать, узнавать, узнавать... Великая история, великие люди, достопримечательности, му-



Рим. Вид на город



Флаг Рима



Герб Рима

зеи, наполненные шедеврами человеческой мысли и таланта и многое другое... Все это будет, уважаемый читатель, в нашей книге, обязательно будет. Но немного позже. Для начала же — первое знакомство с Римом.

ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И КЛИМАТ

О том, что географическое положение и климат самым непосредственным образом влияют на облик городов и их жителей, писали еще античные авторы. Не был исключением и Рим. Плиний Старший, Витрувий, Цицерон отмечали выгодное положение Рима: «Благодаря разреженному воздуху полуденные народы, обладая, из-за жары, острым умом, легче и быстрее думают и принимают решения; у северных же племен, окутанных густым воздухом неба, ум, охлажденный влагою из-за сопротивления воздуха, цепенеет...» Конечно, сейчас подобные рассуждения выглядят наивно, но мы спорить с ними не будем, а просто расскажем о том, где же именно расположен Вечный город и какие климатические условия для него характерны.

Итак, **Рим (Roma)** — столица Италии (с 1871 года), административный центр одноименной провинции и области Лацио¹. На территории Рима также находится город-государство Ватикан — резиденция Папы Римского, великого понтифика католической церкви (о Ватикане мы расскажем немного позже). Центр Рима расположен примерно в 24 км от места впадения реки Тибр в Тирренское море, являющееся частью Средиземного. В древности, благодаря постройке каналов по указу императора Клавдия, суда из моря заходили вверх по течению Тибра почти до самого города, однако в настоящее время река практически несудоходна.

Большая часть города находится в пределах холмистой низменности вулканического происхождения, известной под названием Римская Кампанья, окаймленной невысокими горами: Сабатини — на

¹ Итальянская Республика разделена на 20 административно-территориальных единиц — областей. Каждая область подразделена на более мелкие территориальные образования — провинции (всего в Италии их 110). Следующая по статусу территориальная единица — коммуна (муниципалитет).

северо-западе, Сабини и Пренестани — на востоке, Альбани — на юго-востоке. Река Тибр делит столицу Италии на две части. Общая площадь города составляет около 1300 км². Средняя высота Рима над уровнем моря составляет 37 м, наивысшая точка города — гора Марцио (139 м).

Наверное, многие слышали известное выражение: «Рим — город на семи холмах». На самом деле сейчас холмов, на которых построен город, гораздо больше, но самыми известными из них действительно являются те самые семь, на которых Рим строился еще с древних времен, — так называемый Септимонциум (лат. Septimontium от septem — семь и mons — холм).

Центром системы римских холмов является **Палатин** (по-латыни — mons Palatinus, по-итальянски — Palatino). Этот холм высотой 40 метров изолирован от остальных холмов, круто обрывается с юга, востока и запада, и только к северу он спускается постепенно. Палатин с юга окружают **Авентин** (mons Aventinus, Aventino), с северо-запада — **Капитолий** (mons Capitolinus, Campidoglio), с севера и северо-востока — холмы **Квиринал** (mons Quirinalis, Quirinale), **Виминал** (mons Viminalis, Viminale) и **Эсквилин** (mons Esquilinus, Esquilino), состоящий из трех отрогов — Циспия, Фагутала и Оппия; на юго-

Помимо Ватикана, на территории Рима расположено еще одно экстерриториальное образование, которое в определенной степени может рассматриваться как самое маленькое в мире государство-анклав. Речь идет о Суверенном военном ордене госпитальеров Святого Иоанна Иерусалимского, Родосском и Мальтийском, или же сокращенно Мальтийском ордене. История ордена уходит корнями во времена Крестовых походов. В начале XIV века госпитальеры поселились на острове Родос, откуда были изгнаны в 1522 году турками-османами, после чего перебрались на Мальту. В 1798 году, после захвата Мальты французской армией, госпитальеры были вынуждены покинуть и этот остров, после чего обосновались в Италии. С 1834 года резиденция ордена находится в Риме, в особняке на виа Кондотти, 68 (via Condotti, 68). Орден признан Итальянской Республикой и еще сотней стран в качестве суверенного образования, он имеет некоторые атрибуты государственности (выпуск собственных монет и почтовых марок, свои автомобильные номера и т. д.), представлен в ряде международных организаций — Совете Европы, ЮНЕСКО и др.



Древние развалины на холме Палатин

востоке находится холм **Целий** (mons Caelius, Celio).

Что же касается климата (а он, как не трудно догадаться, учитывая близость Средиземного моря, — типично средиземноморский), то в этом смысле Рим обычно не доставляет особых неприятностей его жителям и многочисленным гостям. Как прави-



Квиринальский дворец

ло в городе стоит хорошая погода, разве что июль и август могут быть слишком жаркими (тогда Рим становится пустынным: римляне стремятся уехать подальше от городского зноя в более прохладные места), а с ноября по февраль дожди могут идти несколько дней (морозы в Риме — явление редкое). Средняя температура составляет: в январе — 7,5 °С; феврале — 8,8 °С; марте — 10,8 °С; апреле — 14,2 °С; мае — 18,2 °С; июне — 22,3 °С; июле — 24,9 °С; августе — 24,6 °С;

Самым высоким из холмов, входящих в Септимионциум, является Квиринал — его высота достигает 57 метров. Именно здесь находится Квиринальский дворец (Palazzo del Quirinale) — резиденция Президента Итальянской Республики.

сентябре — 21,3 °С; октябре — 16,8 °С; ноябре — 12,8 °С; декабре — 8,7 °С. Среднегодовое количество осадков — около 740 мм.

НАСЕЛЕНИЕ И РЕЛИГИЯ

Рим — самый крупный город Италии, его население (по данным на начало 2007 года) составляет 2 млн 700 тыс. человек, вместе с пригородами — около 4 млн. Надо сказать, что в античный период Рим являлся самым большим городом не только Римской империи, но и всего мира, по оценкам историков, его население в лучшие времена достигало одного или даже двух миллионов человек. Однако после развала империи наступил упадок, и до начала эпохи Возрождения население Рима не превышало 50 тысяч человек. К 1871 году, когда город стал столицей объединенного королевства Италия, в Риме проживало около 200 тысяч

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	3
Географическое положение и климат	6
Население и религия	8
Административное устройство и городское управление	9
Культура	10
Кино	10
Музыка	11
Образование	12
Спорт	13
Экономика	15
ВАТИКАН	17
Географическое положение и государственное устройство	20
Население	21
Вооруженные силы Ватикана	21
Культура, образование и наука	21
Экономика	22
ИСТОРИЯ	23
Легенда об основании Рима	26
Царский период	31
Республиканский Рим	34
Римская империя	47
Рим во времена Средневековья	61
Рим эпохи Возрождения	66
Рисорджименто	69
Рим — столица объединенной Италии	73
Люди, прославившие Рим	75
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ	107
Колизей — Золотой Дом — Термы Каракаллы	109
Римский Форум	114
Палагин	119
Императорские форумы	120

Ватикан и замок Святого Ангела	123
Пантеон, Кампо деи Фьори, Гетто, пьядца Навона	140
Трастевере и Яникул	150
Эсквилин, вилла Боргезе, Квиринал	159
Триденге: пьядца дель Пополо, фонтан Треви	176
Большой цирк, Целий, Латеран	195
Апшиева дорога	206
ПОЛЕЗНЫЕ МЕЛОЧИ И СОВЕТЫ	209
Виза и таможня	211
Таможенные правила	213
Время	214
Гостиницы	214
Недорогие отели	214
Отели средней стоимости	215
Дорогие отели	217
Транспорт	217
Аэропорты	217
Вокзалы	218
Городской транспорт	219
Автобус	220
Экскурсионные автобусы	221
Метро	221
Трамвай, троллейбус	222
Речной трамвай, экипажи	222
Такси	222
Автомобиль	223
Информация для туристов	224
Безопасность	224
Деньги	225
Почта и связь	225
Особенности итальянской кухни. Рестораны, кафе, бары	226
Развлечения и отдых	232
Музыка	233
Опера и балет	233
Ночные клубы	233
Фитнес и активный отдых	234
Шопинг	235
Праздники и фестивали	236
В случае, если... ..	239
РУССКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ РАЗГОВОРНИК	241
Общие фразы	243
Цифры	244

Таможня	245
Аэропорт	245
Аренда автомобиля	246
Транспорт	247
В гостинице	248
В банке	249
В магазине, на рынке	249
Напитки	251
При плохом самочувствии	251
Происшествия	252